

ISSUE 04 / APR-MAY 2019

## 江苏旅游报

- 01 EDITOR'S NOTE  
编者的话
- 02 ABOUT JIANGSU  
关于江苏  
江苏知多少——苏南
- 04 ENCHANTING JIANGSU  
美摄江苏  
划一叶扁舟，徜徉油菜花海
- 06 JIANGSU CALENDAR  
江苏月历
- 08 JIANGSU NEWS  
旅游情报
- 10 FOCUS  
江苏焦点  
沿运河，游江苏！



王卫光 摄

## CULTURAL TRAVEL IN JIANGSU 文化旅游新篇章

为进一步提高江苏旅游的知名度，扩大江苏旅游在东南亚市场的影响力，江苏省文化和旅游厅于今年继续委托畅游行传媒私人有限公司作为“江苏旅游（新加坡）推广中心”，向东南亚民众深入推广江苏文化旅游，促进江苏旅游从业者与东南亚地区从业者相互交流与合作。

文化是旅游的灵魂，旅游是文化的载体，两者息息相关。为配合江苏文化旅游产业的全新升级，今年《江苏旅游报》的内容会更注重文化和旅游的结合，以期将江苏深厚的文化底蕴和好玩的旅游资源以图文并茂的形式呈现给大家。

本期我们从位于苏北的淮安出发，一路沿着大运河南下至苏州，体验这一条线路沿岸多个世界文化遗产景区的人文风情。此外，我们还走进南京秦淮河畔的江南贡院，介绍影响深远的千年科举文化。江苏的饮食文化同样源远流长，例如徐州的许多名菜，就和白居易、苏东坡等名人颇有渊源。用味蕾感知历史，舌尖上的江苏也别有一番风情。

希望各位关注江苏旅游发展的朋友会喜欢我们今年的内容安排，如有任何建议，都欢迎与我们分享。

秦永忠

江苏旅游（新加坡）推广中心  
info@travellution.com.sg

- 16 HOTEL  
一期一住  
镇江苏宁凯悦酒店·  
与龙猫共度亲子假期
- 18 SU CUISINE  
一期一食  
徐州菜·舌尖上的趣历史
- 20 CULTURE  
文化江苏  
南京江南贡院·走近千年科举文化





# 沿运河，游江苏！

EXPLORING THE JIANGSU  
PART OF GRAND CANAL

京杭大运河是中国古代三大工程之一，与万里长城和坎儿井并列。这一连接北京与杭州的水道网络，在历史上大大促进沿线区域的交通往来与经济繁荣，于2014年作为大运河的一部分入选世界遗产名录。全长近1800公里的京杭大运河，共分为4段，其中部分江北运河段及江南运河段就位于江苏。本期我们从淮安出发，一路南下至苏州，共同探索5个江苏运河城市的人文景观，在悠悠运河中感受江苏的魅力！

谢光辉 摄

江苏运河游示意图



胡航生 摄



侯贺良 摄



何经泰 摄

## HUAI'AN

### 淮安：南船北马

淮安有“运河之都”美誉，中国历史上最重要的三段运河——邗沟、隋唐大运河及京杭大运河都曾流经此处。春秋时期开凿的邗沟使吴王夫差得以北攻齐国，称霸中原；唐朝诗人白居易赞淮安为“淮水东南第一州”，大运河沿岸的繁荣可见一斑；明清时期漕运（调运粮食）的发达，更让淮安与扬州、苏州、杭州齐名。

里运河文化长廊是淮安段运河的精华所在，这里包含中国大运河的两处世界遗产点——清口枢纽和清江大闸以及一处遗产河道。沉船夜游里运河，能看到国师塔、常盈桥、清江浦楼等古色古香的建筑。两岸风光美不胜收，在灯光照耀下更具韵味，吸引许多周边居民前去散步赏景。

景区沿岸这片区域古时叫作清江浦，是明清时期漕运最繁忙的地区。在清代，由于淮安以北的运河水量不足，朝廷规定清江浦以北的航道只能供漕运使用，其它旅客必需改走陆路；想到南方去的北方人士，同样必需骑马前来清江浦换乘船只南下，清江浦因而有“南船北马”之称。

在漕运总督部院遗址的基础上建成的中国漕运博物馆，陈列了石权、方斗等度量衡工具以及瓷器、书画等文物，同时还提供4D电影、180度巨幅投影卷轴、艺术沙盘等高科技体验，想了解明清漕运的朋友推荐到此一游。不远处的淮安府署是中国最大的明清府衙景区，千古奇冤窦娥案正是发生在这里。漫游其中，不难感受到官府的威严与气派。

- 里运河文化长廊游船
- 📍 淮安市清浦区与清浦区交界处的轮埠路（过桥到里运河南岸，继续向东步行约200米，可到古运河游船码头）
  - 🕒 8:00am-9:00pm
  - 💰 (白天) 50RMB/10SGD (夜晚) 30RMB/6SGD
  - ⚠️ 白天游船4小时，含往返河下古镇；夜晚游船仅在市区内航行40分钟

- 中国漕运博物馆
- 📍 淮安市淮安区漕运广场
  - 🕒 8:30am-5:30pm
  - 💰 (门票) 100RMB/20SGD (4D电影) 60RMB/12SGD
  - 🌐 [www.cwtmuseum.com](http://www.cwtmuseum.com)

- 淮安府署
- 📍 淮安市淮安区东门大街38号
  - 🕒 8:30am-5:30pm
  - 💰 50RMB/10SGD
  - 🌐 [www.hafs-china.cn](http://www.hafs-china.cn)

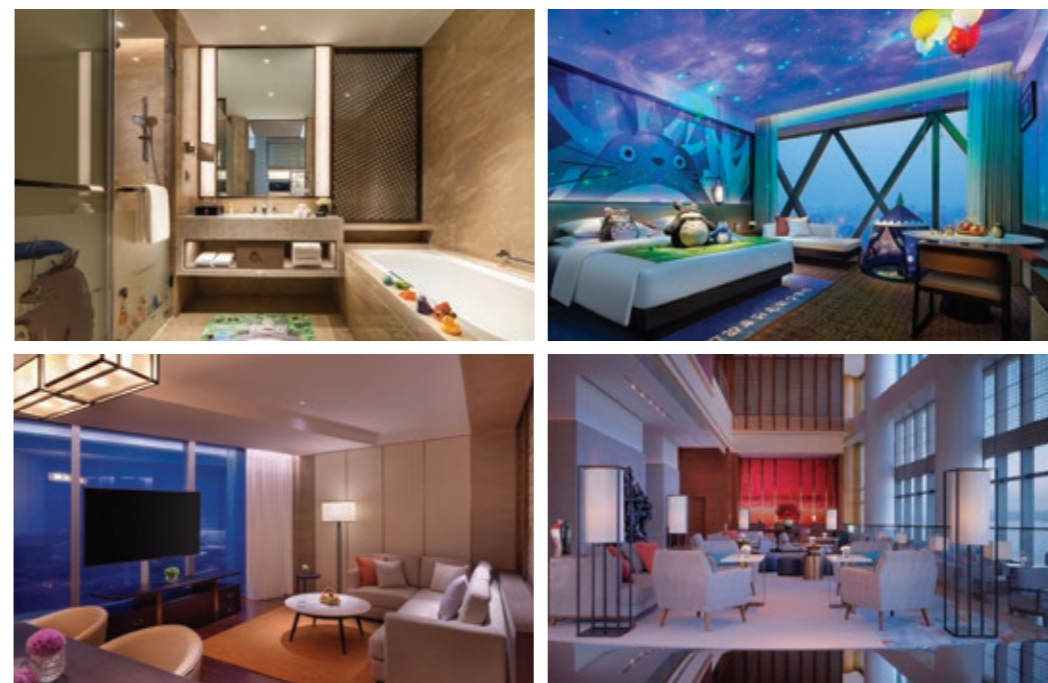


## HYATT REGENCY ZHENJIANG 镇江苏宁凯悦酒店 与龙猫共度亲子假期

去年7月，镇江苏宁凯悦酒店于城中最高建筑——苏宁广场东塔顶部开业迎宾，为商务与休闲旅客带来发现镇江的辽阔新视角。

今年初推出的龙猫主题房，更是广大《龙猫》动画迷的一大福音。

白天游览风景名胜，夜晚和可爱的龙猫为伴，亲子出游更轻松、愉快！



酒店坐落在繁华的大市口商业中心，购物休闲、旅游观光都很方便，和西津渡古街、北固山公园、镇江醋文化博物馆等景点相距不远，前往镇江火车站与南京禄口国际机场分别只需12及90分钟车程。若是初次到访，这里是很适合的下榻之地。

江、水、塔、林等江南元素巧妙地融入酒店的室内设计，透过客房的全景落地窗还可观赏长江或南山美景。感官的愉悦不仅于此，位于58层的享悦中餐厅提供地道杭帮菜与江南美食；走进57层大堂酒廊，可一边享受下午茶或鸡尾酒，一边俯瞰镇江秀丽景色；位于酒店首层的烘焙坊酥园，每日也有各式蛋糕、面包与甜点新鲜出炉，即买即走，既能尝鲜又很方便。

### 经典龙猫主题房

酒店的318间客房分布于59至76层，包括嘉宾轩套房、嘉宾轩行政套房及总统套房，为住客提供免费Wi-Fi、65寸智能电视及宽敞的工作区域等。结束忙碌的行程后，可前往酒店第7层的室内恒温泳池放松身心。自然光线透过玻璃天窗映入泳池和花园庭院中，活力按摩池及男、女独立的桑拿房和蒸汽室等设施，让人重焕活力。

酒店的另一大卖点，是今年初推出的龙猫主题房，分为大床房主题“森林行”及双床房主题“龙猫行”两种。入住主题房，仿佛走进《龙猫》的世界。每一间主题客房的卧室和洗手间都有特制龙猫壁画，描绘龙猫和小月、小梅姐妹俩在森林与湖泊间穿梭探险的情节。主题房内自然少不了日本原装进口的龙猫绒毛玩具、可爱的龙猫闹钟及浴缸玩具。小朋友也能躲在小小帐篷里，享受龙猫的贴心陪伴。

此外，客房内的星空灯还能营造星空闪烁的夜晚，任由孩子们在这个独享的龙猫奇幻乐园尽情玩乐。童心未泯的父母也能回味童年，和孩子一同度过一个惬意的亲子假期。🌈

### HYATT REGENCY ZHENJIANG

#### 镇江苏宁凯悦酒店

📍 镇江市中山东路301号

☎ +86 511 8885 1234

💰 550RMB/110SGD起/晚

🌐 [www.hyatt.com/zh-CN/hotel/china/hyatt-regency-zhenjiang/czxrz](http://www.hyatt.com/zh-CN/hotel/china/hyatt-regency-zhenjiang/czxrz)



XUZHOU CUISINE  
**徐州菜**  
舌尖上的趣历史

在组成江苏菜的各地方菜系中，徐州菜以介于江苏、山东之间的风味稳占一席。位于江苏最北面的徐州，与山东省为邻，饮食文化因而深受山东菜影响，以“鲜咸辣”为主，兼具五味，擅长煮、煎和炸，而且注重食疗的功效。品尝过山东孔府家宴的朋友，一定会对似曾相似的徐州菜倍感亲切。

彭祖是历史上第一个记载的职业厨师，因擅长调羹而受封于彭城（古代徐州的名称）。他所创的雉羹（现在的徐州民间小吃“它它（shá）汤”）及羊方藏鱼等名菜流传了几千年，成为今日徐州美食。唐宋时期韩愈、白居易及苏东坡等诗人曾到徐州宦游，留下了愈灸鱼、乐天鸭子及“东坡四珍”等菜肴，为徐州菜增添几许风雅。

以下介绍几道徐州名菜，展现徐州与众不同的饮食文化以及相关历史典故：

MUST-TRY



**1 羊方藏鱼**

这道菜因将鱼肉放在剖开的大块羊肉中，用文火同炖而得名。一鱼一羊，正好凑成个“鲜”字，将徐州菜重鲜的特色展露无遗。相传彭祖担心儿子夕丁溺水而不让他捕鱼，夕丁偷偷捕鱼后趁爸爸不在家，让妈妈切开正在炖的羊肉，把鱼藏入羊中。彭祖回家后觉得这道菜很鲜美，便以此创造出如今家喻户晓的羊方藏鱼。

**彭铿厨艺万家欢酒店**

◎ 徐州市长江西路10号（南洋国际北）  
☎ +86 516 8518 0007  
🕒 11:30am-2:00pm; 5:30pm-9:00pm  
💰 55RMB/11SGD



**2 东坡回赠肉**

“慢着火、少着水，柴火罨焰烟不起，待它自熟莫催它，火候足时它自美。”苏东坡的《炖肉歌》以浅白易懂的文字，说出了东坡肉让人齿颊留香的秘诀。在一千年前的宋朝年间，担任徐州太守的苏东坡带领全城百姓一同抵抗水灾。当地人杀猪宰羊表达谢意，他难以推辞，便亲自煮肉回赠，留下了“东坡回赠肉”这道名菜。

**彭城往事（1818店）**

◎ 夹河东街1818美食广场3楼  
☎ +86 516 8783 7777  
🕒 11:00am-2:00pm; 5:00pm-9:30pm  
💰 55RMB/11SGD



**3 地锅鸡**

这道菜源自江苏与山东交界的微山湖一带，当地渔夫在小泥炉上放铁锅煮家常菜，并在锅边放上面饼。对地锅鸡印象最深刻的是摆盘，锅的边沿贴满面饼，饼借菜味，菜借饼香，香辣滋味让人难忘。地锅鸡以葱姜、小尖椒、八角、甜面酱等搭配鸡块翻炒，如今厨师发挥创意，推出地锅三鲜、地锅豆腐及地锅龙虾等新菜色。

**徐州老菜馆（夹河街店）**

◎ 徐州市夹河街2号（耐克对面）  
☎ +86 516 8558 5501  
🕒 11:30am-2:30pm; 5:30pm-9:30pm  
💰 49RMB/9.80SGD